

ALESSANDRO PERUTELLI, *Prolegomeni a Sisenna*, Pisa, Edizioni ETS, 2004, 140 pp.

Continuando con su interés por el desarrollo estilístico de la literatura latina de principios del siglo I a. C. y por los diversos aspectos que conciernen a la edición de textos fragmentarios, en el presente libro A. Perutelli nos introduce en la obra y el mundo cultural de L. Cornelio Sisenna.

El trabajo está organizado en apartados de variada extensión, los cuales pueden agruparse en dos partes. En la primera parte, luego de precisar los datos biográficos de Sisenna y presentar una interesante discusión acerca de su supuesto epicureísmo, A. Perutelli aborda cuestiones de atribución y autenticidad de los fragmentos del autor estudiado. Resulta notable su planteo acerca de la identificación entre el *Sisenna historiographus*, escritor de las *Historiae*, el "Sisenna autore di *Milesiae*" y el *Sisenna grammaticus*, hipótesis que sostiene basándose en la lectura atenta del testimonio de los gramáticos que transmiten los fragmentos y a partir de la consideración del contexto en el que éstos se encuentran insertos, método filológico y exegético ya utilizado por el autor en *Frustula poetarum* (Bologna, 2002), libro dedicado al estudio de distintos poetas latinos fragmentarios.

El aporte más importante de esta sección es el análisis pormenorizado del estilo de Sisenna y el establecimiento de sus modelos: su fuerte relación con la tradición poética arcaica (Celio Antipatro, Nevio, Enio, Pacuvio, Catón, Plauto) y con la poesía contemporánea (Levio, Sueyo, Furio, Macio), de donde derivaría su "espressionismo manierístico", "un'etiqueta felice, duttile e insieme assai marcata, per designare lo stile di testi anche molto diversi tra loro" (p. 35) de la temprana etapa republicana. De acuerdo con A. Perutelli, Sisenna sería un fiel representante de este importante estilo literario romano, que desaparecería con la poesía neotérica pero que haría nuevamente su aparición a principios de la época imperial.

Por último, el autor se centra en la gran influencia que el estilo de Sisenna ejerció sobre el estilo de Salustio y el de otros autores posteriores (César, Tito Livio, Apuleyo), así como en las similitudes que pueden hallarse entre el lenguaje filosófico de algunos fragmentos del historiador (por ejemplo, el fr. 123) y el léxico lucreciano.

En la segunda parte del libro, A. Perutelli presenta una historia crítica de las ediciones de Sisenna, partiendo de la Ausonius van Popmen (*Fragmenta historicorum veterum Romanorum*, 1620) hasta la de Catherine Sensal (*Les trois premiers livres des Histories de L. Cornelius Sisenna: traduction et commentaire*, 1997). El autor se detiene especialmente en el comentario de las diferentes ediciones de H. Peter (*Veterum historicorum Romanorum reliquiae*, 1870 (I ed.); *Historicorum Romanorum fragmenta*, 1883 (ed. minor); *Historicorum Romanorum reliquiae*, 1914 (II ed.)), cuyo principal defecto radicaría en el hecho de que el filólogo alemán "abbia trascurato Lindsay (Onions) come studioso della tradizione manoscritta di Nonio, come interprete del modo di lavorare di Nonio e soprattutto (cosa più grave di tutte) come editore di Nonio" (pp. 85-86). Por esta razón, A. Perutelli destaca la labor filológica de Giuseppina Barabino, quien en su edición de 1967 (*I frammenti delle "Historiae" di Lucio Cornelio Sisenna*) había tenido en

cuenta la 'Lex Lindsay' (1903) para establecer el ordenamiento de los fragmentos, hecho que "segna un sostanzioso progresso rispetto a Peter" y "ha molto stimolato le successive ricerche su Sisenna" (p.107).

Al igual que en su libro anterior (2002, p. 25ss.), el autor aborda distintas cuestiones relativas a la técnica editorial que toda obra fragmentaria requiere. Así, por ejemplo, se refiere al uso de los puntos suspensivos (pp. 88-91) y al criterio ortográfico que el editor debe seguir cuando de textos arcaicos se trata (pp. 113-115). En este sentido, resulta de suma importancia su observación acerca de la corrupción textual que a veces presentan los *lemmata* de Nonio, hecho que determina sustancialmente la práctica editorial: mientras "l'editore del grammatico che cita il frammento deve conservare il testo tradito intatto, ma quello di Sisenna conviene che introduca la correzione o la segnali con rilievo" (p. 68).

A lo largo de esta sección y con notable minuciosidad analítica, A. Perutelli examina los diferentes problemas textuales que presentan los fragmentos editados de Sisenna y propone agudas interpretaciones y enmiendas al texto transmitido por los gramáticos, atendiendo nuevamente a "factores fundamentales" aunque -según el autor- de escasa atención por parte de los editores y estudiosos de la literatura fragmentaria antigua: "l'attenzione... della natura, delle circostanze e degli scopi delle citazioni nelle valutazione della tradizione indiretta" (p. 99, n. 131), así como del '*usus scribendi*' del escritor estudiado, de sus intertextos y del contexto socio-histórico de producción de su obra.

Por último, el autor propone algunas correcciones a las traducciones ofrecidas en la ediciones más recientes de la obra de Sisenna (las de G. Barabino y C. Sensal) y un breve apéndice (pp. 119-120) sobre la connotación peyorativa del diminutivo *servulus* (fr. 43). El libro se cierra con una bibliografía selecta, a la que se suman una serie de índices de gran utilidad: un índice analítico y de palabras latinas, así como dos índices que permiten ubicar fácilmente a lo largo del trabajo no sólo los fragmentos interpretados por el autor, sino también aquellos pasajes que presentan problemas lingüísticos o textuales.

*Prolegomeni a Sisenna* constituye una valiosa contribución al estudio de la tradición historiográfica pre-salustiana y de la literatura fragmentaria latina en general. Las numerosas reflexiones críticas y comentarios textuales propuestos por A. Perutelli demuestran una vez más su sólida erudición y el rigor de su actividad filológica, haciendo de este libro una obra de consulta de sumo interés para toda futura aproximación a la obra de Sisenna.

Melina Alejandra Jurado  
Universidad de Buenos Aires – Conicet  
melina\_jurado@ciudad.com.ar